

számla: 313/2009.
K.F.N. 621-15/2009.

OTP Bank Nyrt.

Szerződés sz.: 1-2-09-3201-0397-9
Ö 3200 2009 0165

OTP BANK NYRT.

Dél-alföldi Régió
Kecskeméti Fiók

KÖLCSÖNSZERZŐDÉS

kedvezményes kamatozású forinthitelhez a Sikeres Magyarországért Önkormányzati Fejlesztési Hitelprogram keretében

mely létrejött egyrészről: **OTP Bank Nyrt.** (1051 Budapest, Nádor u. 16.) képviseletében eljáró Dél-Alföldi Régió, Kecskeméti fiók (6000 Kecskemét, Szabadság tér 5.), cégjegyzékszám: 01-10-041585, adószám: 10537914-4-44, KSH szám: 10537914-6419-114-01, képviseli(k): Szabó László igazgató, Radosné Hajdu Tünde KBC vezető-helyettes, mint hitelező Hitelintézet (továbbiakban: Hitelintézet)

másrészről: **Tompa Város Önkormányzat** (székhely: 6422, Tompa Szabadság tér 3., adószám: 15339106-2-03, Önkormányzati törzsszám: 339104, Statisztikai számjel: 15339106-8411-321-03, számlaszáma: 11732064-15339106) Képviseli Belágyi Mihály polgármester. A kötelezettségvállalás ellenjegyzője Káposzta József címzetes főjegyző, mint Adós (továbbiakban: Adós), továbbiakban együttesen: Felek.

I.

Előzmény

1./ Előzmények: Ajánlatkérő (Adós) Kbt. VI. fejezete szerinti tárgyalás nélküli általános egyszerű közbeszerzési eljárást indított hitelfelvétel tárgyában. Ajánlatkérő (Adós) a beszerzés tárgyával szemben támasztott műszaki, minőségi követelményeket ajánlattételi felhívásban és ajánlattételi dokumentációban határozta meg.

2./ Ajánlatkérő (Adós) a közbeszerzési eljárásban benyújtott ajánlatokat megvizsgálta, egymással összevetette és döntését az elbírálást követően 2009. július 9. napján kihirdette.

Az OTP Bank Nyrt. lett a közbeszerzési eljárás győztese.

Az ajánlattételi felhívás és az Ajánlattevő (Hitelintézet) által adott ajánlat tartalmával egyezően felek a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX tv. előírásai alapján az alábbiak szerint kötnek szerződést:

II.

A Kölcsön speciális feltételei:

1. A kölcsön összege, célja, igénybevétele:

1.1. Hitelintézet kötelezettséget vállal arra, hogy jelen szerződés aláírásának napjától **29.098.166 Ft** azaz Huszonkilencmillió-kilencvennyolcezer-egyszázhatvanhat forint összegű éven túli beruházási kölcsönt (a továbbiakban: kölcsön) nyújt az Adós részére a jelen szerződésben rögzített feltételek szerint.

Adós kötelezettséget vállal arra, hogy a Hitelintézet által nyújtott kölcsönt és járulékait a jelen szerződésben rögzített feltételek szerint a Hitelintézet részére esedékességekor vissza-, illetve megfizeti.

1

1.2. A kölcsön nyújtás kizárólagos célja:

MFB 8. hitelcél: Új Magyarország Fejlesztési Terv operatív programjai keretében meghirdetett pályázatokhoz szükséges önrész biztosítása

6. alcél: Regionális Operatív Programok

A hitel célja: DAOP-5.1.2/B-2008-0017 Tompa városközpont felújítás projekthez kapcsolódó önrész biztosítása

A beruházás forrásai:

Hitel:	29.098.166-Ft
Európai uniós támogatás:	48.903.847-Ft
Összesen:	78.002.013-Ft

A hitel forrásaránya: 37,31 %

Adós kijelenti, hogy a kölcsön-nyújtás céljához kapcsolódó pályázatban foglalt előírásoknak mindenben megfelel.

A beruházás megvalósításának tervezett ideje: 2009. január 19.-2010. január 1.

1.3. Rendelkezésre tartás: Szerződéskötéstől számított 2 év, de legkésőbb 2011. június 30-ig

A kölcsön a szerződéskötés napjától legkésőbb 2011. június 30. nappal áll az Adós rendelkezésére, az 1.5. pontban foglaltak figyelembe vételével.

1.4. A kölcsön 1.2. pontban meghatározott céltól eltérő felhasználása súlyos szerződésszegésnek minősül.

1.5. A folyósítás általános feltételei:

1.5.1. Az Adósnak az OTP Bank Nyrt. Kiskunhalas fiókjánál vezetett, 11732064-15339106 számi számlájára a Bank javára azonnali beszedési megbízás benyújtására jogot biztosító – kizárólag a Hitelintézet hozzájárulásával visszavonható – felhatalmazás a számlavezető bank által visszaigazolt eredeti példányainak Hitelintézet részére történő átadása.

1.5.2. A hitelcélban megjelölt fejlesztés elvégzésére vonatkozó vállalkozási szerződés megkötése és a Hitelintézetnek történő benyújtása.

2. A kölcsön visszafizetése, a kölcsön kamata és egyéb díjterhek

2.1. Adós a kölcsön összegét az alábbi ütemezés szerint köteles visszafizetni:

2012. június 30-i nappal kezdődően, negyedévente, a negyedév utolsó napján, egyenlő részletekben. Utolsó törlesztés 2024.06.30.

A kölcsön végső lejárat: 2024. június 30., mely időpontig az Adós köteles jelen szerződés alapján folyósított kölcsönt és annak kamatát és egyéb járulékait maradéktalanul vissza-, illetve megfizetni.



Ha az Adós bármely okból az 1.1. pontban meghatározott kölcsön összeget csak részben veszi igénybe, akkor a visszafizetés változatlan ütemezésben, arányosan csökkentett összegek mellett történik, ebben az esetben a Hitelintézet a törlesztő részletek nagyságát az utolsó folyósítást, illetve a rendelkezésre tartási időszak végét követő 60. munkanapon állapítja meg és 70 munkanapon belül az Adóssal közli.

2.2 Adós a kölcsön igénybe vett összege után a folyósítás időpontjától (a Hitelintézet számláján megjelenő terhelés napja) a törlesztés időpontját (a Hitelintézet számláján történő jóváírás) megelőző napig a ténylegesen fennálló tartozás után változó kamatot köteles fizetni, melynek mértéke: **3 havi EURIBOR + évi 2,4%**

Az első kamatperiódus a jelen szerződés aláírásának napjától az adott naptári negyedév utolsó napjáig, a további kamatperiódusok a naptári negyedév első napjától a naptári negyedév utolsó napjáig, illetve az utolsó kamatperiódus a naptári negyedév első napjától a hitel végső lejáratának napjáig tart.

A kamatperiódusokra a kamat mértékét a Hitelintézet a tárgynegyedév első napját megelőző 2 banki munkanappal határozza meg a Reuters EURIBOR oldalán rögzített 3 hónapos kamat adat alapján.

A kamat minden kamatperiódus utolsó napján, illetve a kölcsön végső lejáratának napján esedékes és fizetendő. Ha az Adós lejárat előtt fizeti vissza a kölcsönt, a kölcsön visszafizetésének napját kell a kamat esedékessé válása időpontjának tekinteni. A Hitelintézet a kamatlab számlázós mértékéről a kamatperiódus utolsó napjáig, és a fizetendő kamatösszeget az esedékességet 8 nappal megelőzően értesíti az Adóst.

2.3. Adós tudomásul veszi, hogy a kamat változó mértékű, a Hitelintézet 2.2. pontban leírtak szerint az EURIBOR változással azonos mértékben a kamatot megváltoztatja.

Hitelintézet a kamatváltozásról az Adóst előzetesen írásban értesíti. A kamatváltozás az értesítésben megjelölt időpontot megelőző időszakra járó kamat mértékét nem érinti.

2.4. Felek megállapodnak abban, hogy az Adós a jelen szerződés szerinti tőke illetve kamat és egyéb fizetési kötelezettségeit a Hitelintézet 11732002-15339106-00000048. számú számláján történő átutalással teljesíti.

2.5. Adós a jelen szerződésből eredő, esedékessé vált bármely fizetési kötelezettsége teljesítettnek akkor tekintendő, amikor az esedékes összeg a 2.4. pontban írt bankszámlán jóváírásra kerül. Amennyiben a fizetési kötelezettség esedékességének napja munkaszüneti nap, úgy Adós jogszerűen teljesíthet az azt követő munkanapon.

2.6. Adós tudomásul veszi, hogy amennyiben fizetési kötelezettségeinek esedékességüket nem teszi eleget, úgy a Hitelintézet a tartozást a teljesítésig lejárt követelésként kezeli.

Adós kötelezi magát arra, hogy a késedelmesen fizetett tőkeösszege a jelen szerződés 2.2. pontjában meghatározott ügyleti kamatot továbbá évi 6 % késedelmi kamatot, a kamat és egyéb járulékfizetése miatt a Polgári törvénykönyvben meghatározott mértékű késedelmi kamatot tartozik megfizetni.

2.7. Adós feltétlen és visszavonhatatlan hozzájárulását adja ahhoz, hogy a Hitelintézet a jelen szerződésből eredő bármely pénzügyi követelésének megfizetésére meghatározott teljesítési határidő(k) lejártát követő munkanapon a követelését az Adós 1.5.1. pontban megjelölt

10

21

bankszámlája terhére a pénzforgalomról, a pénz és elszámolás forgalom, valamint a pénzfeldolgozás szabályairól szóló mindenkor hatályos jogszabályok alapján előnyösen rangsorolt fizetéseket követően, de minden más megbízást megelőzően azonnali beszedési megbízással érvényesítse.

Felek megállapodnak abban, hogy a fizetési kötelezettség elmulasztásának az tekinthető, ha az esedékesség napjáig – a 2.3. pontban foglaltak figyelembe vételével – vagy azt megelőzően az esedékes összeg nem kerül a Hitelintézet számláján jóváírásra.

Adós vállalja, hogy az e pontban foglalt felhatalmazást jelen szerződés fennállása alatt nem vonja vissza, illetve tudomásul veszi, hogy amennyiben pénzforgalmát új bankszámlán kívánja lebonyolítani, avagy meglévő pénzforgalmi bankszámláját megszüntetni kívánja, azt a Hitelintézet előzetes írásbeli tájékoztatásával teheti meg és kötelezi magát arra, hogy – a számla megnyitásától számított – 5 munkanapon belül az új bankszámlájára (bankszámláira) az azonnali beszedési megbízás benyújtására vonatkozó felhatalmazói nyilatkozat illetékes pénzintézet által visszaigazolt eredeti példányát a Hitelintézet részére átadja.

3. Biztosítékok:

3.1. Adós jelen szerződés 1.5.1. pontjában megjelölt bankszámlája tekintetében a Hitelintézet javára felhatalmazó levélben azonnali beszedési jogot biztosít.

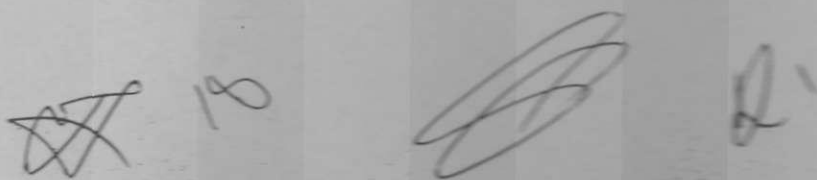
IV. Általános rendelkezések

4.1. A Hitelintézet jogosult jelen szerződést akár azonnali hatállyal is felmondani, és ezzel egyidejűleg a kölcsön még vissza nem fizetett részét – kamatokkal és egyéb költségekkel együtt – azonnali hatállyal lejárttá tenni:

- a.) ha az Adós jelen szerződésből fakadó bármely kötelezettségét nem, vagy késedelmesen teljesíti.
- b.) ha az Adós a Hitelintézetet valótlan tények közlésével, lényeges tények elhallgatásával, illetve valóságnak meg nem felelő adatok szolgáltatásával szándékosan megtévesztette, vagy tévedésben tartotta.
- c.) ha az Adós vagyoni helyzetében, likviditásában hitelképességében, gazdasági helyzetében, illetve ezek várható alakulásában a szerződés megkötését követően a hitelkészenlében meghatározottakhoz képest lényeges romlás áll be.
- d.) ha az Adós ellen végrehajtási eljárást kezdeményeznek.
- e.) ha az Adós működése a vonatkozó jogszabályi előírásoknak nem felel meg.
- f.) a jogszabály által meghatározott egyéb esetekben.

Felmondás esetén azonnal esedékessé válik a fennálló teljes tartozás megfizetése.

4.2. Ha az Adós a Hitelintézet hozzájárulásával több jogutód hátrahagyásával szűnik meg, úgy az Adós e szerződés szerinti tartozásáért valamennyi jogutód egyetemleges kötelezettséget felel.

The bottom of the page contains several handwritten signatures and initials. On the left, there is a signature that appears to be 'S' with a star-like flourish. In the center, there are the numbers '18'. To the right, there is a large, stylized signature that looks like 'B' or 'P'. Further right, there is another signature that looks like 'L'. There are also some smaller, less distinct marks and numbers scattered around.

4.3. A Hitelintézet jogosult arra, hogy a kölcsön felhasználását az Adósnál – akár helyszínen is – alkalmazottja, vagy megbízott szakértője útján ellenőrizze, különösen üzleti okmányaiba, nyilvántartásaiba, könyveibe betekintszen és vagyoni helyzetéről tájékozódjon. Adós köteles az ellenőrzés során együttműködni, különösen felvilágosítást adni és okmányaiba betekintést engedni.

4.4. Adós jelen szerződés aláírásával kötelezettséget vállal arra, hogy mindaddig, amíg a jelen szerződésből eredően tartozása áll fenn, az annak megfizetéséhez szükséges összegeket éves költségvetésébe betervezi és jóváhagyja.

4.5. Adós kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen szerződés időtartama alatt az adósságot keletkeztető éves kötelezettség vállalásának felső határa nem haladja meg a helyi önkormányzatokról szóló mindenkor hatályos jogszabályban, jelenleg az 1990. évi LXV. törvény 88.§.(2) bekezdésében meghatározott értéket.

V.

Egyéb Hitelintézeti sajátosságok *

5.1.

Hatálybaléptetési feltétel:

- Az ajánlatkérő/adós rendelkezésre bocsátja a Sikeres Magyarországért Önkormányzati Fejlesztési Hitelprogramhoz kapcsolódó ADATLAP-ot 3 eredeti példányban és a hitelkérelmet az MFB Zrt. elfogadja, a refinanszírozási szerződést az OTP Bank Nyrt.-vel megkötöti.

- Testületi határozat a jogi biztosítékról.

5.2

Folyósítási feltétel:

- Jelzálogjog bejegyzése legalább széljegyben.

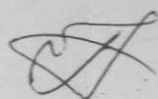
- Nyilatkozat becsatolása, hogy az Adósnak nincs lejárt esedékességi, meg nem fizetett köztartozása.

- A hitel lehívásához a számlák benyújtását megelőzően az Adós benyújtja a bemutatással kapcsolatos aláírt szerződéseket (kivitelezéssel kapcsolatos vállalkozási és megbízási szerződéseket, támogatási szerződést).

Az Adós a hitel lehívásához a bemutatott számlák kifizetéséhez kapcsolódó átutalási megbízást becsatolja az OTP Bank Nyrt. Kiskunhalasi fiókjához.

- Folyósítás forrásarányosan, kizárólag műszaki ellenőr által igazolt számla, vagy az azal egyenértékű számviteli dokumentum benyújtása alapján történik a hitelkeret összegéig. A számla támogatás tartalma közvetlenül a szállítónak kerül átutalásra a kifizető hatóság által az önkormányzati rész megfizetésének igazolása után. Amennyiben az elszámolásra benyújtott számla jogszabály szerint fordított adózás hatálya alá esik ÁFA bevallás benyújtása szükséges.

- Amennyiben az ÁFA mértéke időközben változik, az Adós a megnövekedett ÁFA különbözet összegét a folyósítás alkalmával a költségvetési elszámolási számláján biztosítja.



14



- A hitel a hitelkérelem benyújtását követően és az azt megelőző 6 hónap során keletkezett, bizonyíthatóan a beruházás felújítás megvalósításával kapcsolatban felmerült költségek finanszírozására használható fel.

5.3.

Egyéb kikötések:

Az Adós tudomással bír arról, hogy az OTP bank Nyrt. a kölcsönt a Sikeres Magyarországért Önkormányzati Fejlesztési Hitelprogram keretében nyújtja.

A Hitelprogram Termékleírásában megfogalmazott mindenkor félételeket, az MFB Zrt. állásfoglalásait az Adós elfogadja.

Csak a pályázati költségvetésben bemutatott forrásigény finanszírozható a kölcsönből.

Adós tudomásul veszi, hogy a jelen kölcsön szerinti hitelkonstrukció finanszírozását biztosító Magyar Fejlesztési Bank Zrt. képviselői az Adóstól és az OTP Bank Zrt.-től további kiegészítő információkat kérhetnek, továbbá jogosultak a kölcsön felhasználását és az Önkormányzati Hitelprogram feltételeinek teljesítését ellenőrizni az OTP Bank Nyrt.-nél, akár az Adósnál helyszínen is.

Amennyiben a Magyar Fejlesztési Bank Zrt. az OTP Bank Zrt.-től olyan hiányosságokat tár fel, amelyek miatt a Magyar Fejlesztési Bank Zrt. az OTP Bank Nyrt.-vel megkötött hitelszerződést felmondja, illetve a kölcsön törlesztéséről kerül sor, és ez az Adós érdekkörébe tartozó, neki felróható, akkor ezen hátrányokat OTP Bank Nyrt. érvényesíti az Adóssal szemben.

Adós hozzájárulását adja, hogy a hitelnyújtás kapcsán az Adós OTP Bank Nyrt. tudomására jutott - banktitkot képező és a szerződés közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény 10. §-ában meghatározott közérdekűnek minősülő - adatokat, információkat az OTP Bank Nyrt. és Magyar Fejlesztési Bank Zrt. részére kiadja.

A kölcsön igénybevétele és törlesztése a Sikeres Magyarországért Infrastruktúra Fejlesztési Hitelprogram keretében történik. Szerződés és a módosítások a kölcsön nyújtásának jóváhagyásával.

A számlákat, illetve dokumentumokat esedékességük bekövetkeztével a banki munkanappal kell benyújtani.

A hitel fedezete az Adós hitel futamidő alatti éves jövedelméből kerül biztosításra.

A hitel jogi biztosítéka: a Tompa belterületi ingatlanok tulajdonosainak érdekeire kiterjedő erejéig keretbiztosítéki jelzálogjog alapítása az OTP Bank Nyrt. és Magyar Fejlesztési Bank Zrt. közötti jelzálogszerződés és szerződés elválasztásával.

A hitelszerződés bármilyen okból felmondható, ha az Adós az OTP Bank Nyrt. és Magyar Fejlesztési Bank Zrt. engedélyezése nélkül követelés eladással, illetve a jelzálogjog átrégitésével, valamint törlesztésével szemben elmulasztja a törlesztéseket.

Az Adós a beruházás megvalósulását műszaki átadás-átvételi jegyzőkönyvvel igazolja.

Az Adós az ellenszolgáltatást a Kbt. 305§ 3.) bekezdésében foglaltak szerint, a hitelszerződésben foglalt tőke- és kamatfizetési ütemezésnek megfelelően halasztottan teljesíti.

Az Adós írásos nyilatkozatával hozzájárulhat, hogy az OTP Bank Nyrt. a kölcsön és járuléka esedékes törlesztő részletével a költségvetési számláját az előnyösen rangsorolt tételek után, de minden más megbízás teljesítése előtt megterhelje. Az Adós ez esetben köteles biztosítani azt, hogy a költségvetési elszámolási számlán a szükséges fedezet az esedékesség napján rendelkezésre álljon. Az írásos nyilatkozat banki érkeztetését követően a 2.4 pont és a 2.2.2.3 pontokban meghatározott értesítési kötelezettség megszűnik.

Az Adósnak jogában áll a kölcsönt vagy részleteit bármikor - részben vagy egészben - a kikötött időpont előtt, díjmentesen visszafizetni. Az Adós az esetleges előtörlesztési szándékát előzetesen - 10 munkanappal korábban - tartozik bejelenteni a számlavezető fiókjához. Amennyiben az Adós az előtörlesztés után fennmaradó hiteltartozását a szerződéstől eltérő módon kívánja törleszteni, az erre vonatkozó kérelme alapján a szerződés vonatkozó pontjainak módosítása az OTP Bank Nyrt. és az Adós közötti megállapodás szerinti feltételekkel történik. Az Adós a szerződésmódosításért a mindenkor Hirdetményben közzétett díjat köteles fizetni. Az Adós tudomásul veszi, hogy előtörlesztés esetén a szerződés módosításra kerül, és a szerződés módosítása csak az MFB Zrt., mint refinanszírozó jóváhagyását követően lép életbe.

Az Adós vállalja, hogy

- a számla támogatás tartalmának lehívására vonatkozó nyomtatványok egy másolati példányát a támogatást kezelő szervezethez történő benyújtással egyidejűleg a Bank részére is megküldi.
- Továbbá a támogatás folyósításának megtörténtéről a Bankot írásban tájékoztatja.

Az Adós vállalja, hogy a hitel futamideje alatt

- tárgyévi előzetes adatokat tartalmazó MÁK információs adatlapokat tárgyévi február 28-ig
 - tárgyévi költségvetését, előző év végi beszámolóit a könyvvizsgálói jelentéseit, valamint a kapcsolódó MÁK infókat a tárgyévi május 15-ig
 - a tárgyévi költségvetés módosításait valamint az évközi beszámolóit az elfogadásukat követő 30 napon belül
 - a Bank eseti kérésére készített korosított szállító-vevői kimutatásait
- az OTP Bank Nyrt. Dél-alföldi Régió Kereskedelmi Banki Centrum rendelkezésére bocsátja.

VI.

Záró rendelkezések

6.1. Adós jelen szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy a bankközi Ügfél- és Hitelinformációs Rendszer nyilvántartásába a jelen hitelügylet valamennyi adata bekerül.

6.2. Adós fennálló tartozásának összegére a Hitelintézet könyveiben nyilvántartott adatok az irányadók, mindaddig, amíg ezen adatok esetleges helytelensége bizonyítást nem nyer.

6.3. Adós jelen szerződés aláírásával a Hitelintézettel szembeni bank-, adó-, biztosítási és társadalombiztosítási titok megtartása alól az illetékes szervezetek számára teljes körű felmentést



140



ad. Hitelintézet jogosult ennek alapján az Adós számlavezető bankjaitól, az adóhatóságtól és a biztosítótól, társadalombiztosítótól teljes körű információt kérni.

6.4. Adós kötelezi magát, hogy a kölcsön összegét, valamint annak járulékait az esedékességkor – a felmondás esetét is beleértve – a Hitelintézetnek megfizeti.

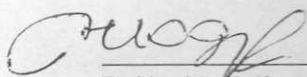
6.5. Jelen szerződés megkötésével kapcsolatos felmerült és felmerülő költséget Adós viseli.

6.6. A Felek esetleges jogvitáik eldöntésére összeghatártól függően a Kecskeméti Városi Bíróság, illetve a Bács-Kiskun Megyei Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

6.7. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a jogszabályokban, különösen a Ptk. 522-528. szakaszaiban, a Hitelintézet Általános és Üzletági Üzletszabályzatában foglaltak az irányadók. A Hitelintézet Üzletszabályzatai jelen szerződés mellékletét képezik.

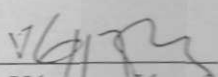
A Felek a mai napon jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt helybenhagyólag cégszerűen képviselőik által aláírták.

Kecskemét, 2009. július 17.

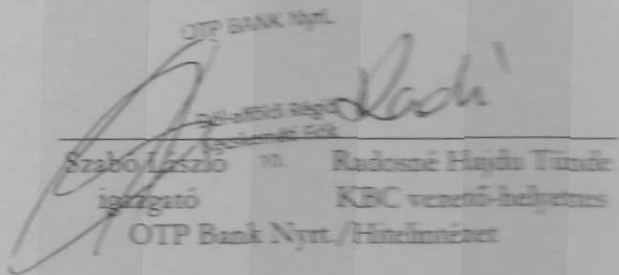


Belágyi Mihály
polgármester

Tompa Város Önkormányzata/Adós



Káposzta József
jegyző



OTP BANK Nyrt.
Szabó László m. Radosné Hajdu Tünde
igazgató KBC vezető-helyettes
OTP Bank Nyrt./Hitelintézet

A szerződés részét képezi annak értelmezése során:

- 1.sz. melléklet: Ajánlattételi felhívás
- 2.sz. melléklet: Ajánlatkérési dokumentáció
- 3.sz. melléklet: Írásban feltett kérdések és válaszok
- 4.sz. melléklet: A nyertes ajánlattevő ajánlata
- 5.sz. melléklet: Hitelintézeti Üzletszabályzatok

* Kérjük, hogy az V. fejezetben a hitelintézeti sajátosságait építse be.